УДК 80

**М. Ж. Сумьянова**

*магистрант, ИнЕУ*

*КГУ «Орловская средняя общеобразовательная школа Щербактинского района» акимата Щербактинского района, Павлодарская область, Казахстан*

[*mari\_k\_a@mail.ru*](mailto:mari_k_a@mail.ru)

**Метафорическое моделирование образа Казахстана на материалах англоязычных СМИ**

*Аннотация: В статье на материале англоязычных СМИ рассматриваются средства создания образа Казахстана в дискурсе. Анализируется такой стилистический приём, как метафора, который позволяет сформировать образ страны с определенной оценочностью. Получен вывод о создании образа за счет комплекса материалов, написанных в едином идеологически-оценочном русле, с постоянной актуализацией в рамках заданной парадигмы ценностей.*

*Ключевые слова: метафорическое моделирование, образ, средства массовой информации,* *информационные ресурсы, метафоризация,* *фрейм.*

**ВВЕДЕНИЕ.** В связи с большими темпами технологического прогресса изменилось место СМИ в жизни современного человека. Средства массовой информации стали влиять практически на все стороны жизни людей. Наличие всевозможных электронных приспособлений, гаджетов, развитие Интернета, — всё это способствует большому потоку информации.

Одним из значимых направлений исследования политического дискурса, образа страны через лингвистические аспекты является исследование механизмов манипулирования сознанием адресатов политической коммуникации, а одним из наиболее эффективных инструментов такой манипуляции является метафора, которая позволяет создать у реципиента яркий образ, проанализировать существующие в национальной картине мира устойчивые стереотипы, а также менять их, посредством систематического влияния на адресата, что для политической сферы имеет особое значение при создании общественного мнения, необходимого для политической элиты в определенный промежуток времени[1, 154].

Теория метафорического моделирования А.П. Чудинова занимает значительное место в российской когнитивной лингвистике. Согласно данному подходу любой индивид для осознания новых элементов реальности использует хорошо знакомую ему понятийную сферу с помощью метафорических моделей. Метафорическая модель по А.П. Чудинову – это «существующая и/или складывающуюся в сознании носителей языка схему связи между понятийными сферами [2, с. 131].

**МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ.** В качестве материала исследования нами были использованы политические публикации в британских и американских интернет-СМИ, под которыми мы понимаем регулярно обновляемые информационные ресурсы, размещенные в сети интернет и имеющие определенную аудиторию. С помощью этой информации мы делаем определённые выводы о некоторых событиях и явлениях. СМИ представляют собой одну из важнейших структур в системе массовых коммуникаций. В идеале роль СМИ заключается в том, чтобы «рисовать картину мира, которую потребитель информации может брать за основу для принятия решений» [3, 154]. Таким образом человек формирует информационную картину мира, основанную на определённых образах, представленных в СМИ. Под **образом подразумевается** «ментальное восприятие и отражение явлений и фактов, имеющих место в мире, включающее индивидуальное отношение к данным явлениям. Самое важное свойство образа состоит в отражении мира в процессе его практического созидания, то есть образ — это некоторая модель действительности, восстанавливающая полученную из действительности информацию в новой сущности» [4, 54].

**РЕЗУЛЬТАТЫ.** Нам в свою очередь важен образ страны, в особенности как его отображают зарубежные партнёры в своих СМИ. Нужно учитывать, что в средствах массовой информации отображается образ страны, который отличается от реальных качеств и характеристик объекта. То есть журналист, предоставляя нам информацию об образе какой-либо страны, пропускает её через своё сознание, поэтому аудитория в результате получает искажённый образ, не соответствующий действительности. Образ укореняется в сознании и влияет на мышление людей, заставляет нас верить в то, что излагается в СМИ, даже в случаях когда информация противоречит фактам действительности.

**ОБСУЖДЕНИЕ.** Остановим наше внимание на **образе Казахстана**. В последние годы в связи со вступлением Казахстана во Всемирную торговую организацию (ВТО), он укрепляет свои позиции на международной арене. Сегодня эффективность роли Казахстана в мировой политике, в мировом разделении труда, во всемирных связях во многом зависят от качества его участия в мировых процессах, от многовекторного сотрудничества и взаимодействия с соседними государствами Россией, Китаем, странами Средней Азии, с США и Европой, государствами Азиатско-Тихоокеанского региона. Реальность ситуации состоит в том, что основными игроками и силами на мировой арене становится не только государства, но и трансграничные структуры и объединения: объединенная Европа, ВТО, региональные международные организации. Их влияние огромно. Поэтому Казахстан последовательно ведет стратегический курс на углубленное и эффективное участие в существующих интерграционных структурах – ООН, ЕврАзЭС, ШОС, ОДКБ. (Организация Договора о коллективной безопасности), ОБСЕ, ОЭС, развивает двустороннее сотрдничество со странами Европы и Азии, Америки. 27 июля 2015 официально вступил во Всемирную Торговую Организацию, это дает свободу для маневра и открывает возможности интеграции в мирохозяйственные и политические отношения. В этой связи образ Казахстана всё больше обсуждается в зарубежных СМИ. Очевидно, что страны имеют разные точки зрения по поводу места и роли Казахстана в мире. Рассмотрим некоторые из них. Например по мнению Представителя Европейского Союза (ЕС) по внешней политике и политике безопасности Федерика Могерини в Центральной Азии за почти три десятилетия с момента провозглашения государствами региона независимости значительно отстала от других стран бывшего Варшавского договора в осуществлении демократических реформ, таких как проведение свободных и честных выборов, создание независимой судебной системы и формирование свободной прессы. Мировые средства массовой информации обсуждают значение политической жизни страны до парламентских выборов, запланированных на 2021 год. Например, в статье «Kazakhstan’s president says democracy is on its way But the riot police seem to have arrived first (Президент Казахстана говорит, что **демократия уже в пути**, но **полицейские, кажется, подоспели** раньше)» — под таким ироничным заголовком в американском деловом журнале Economist [5] вышла статья, посвященная двум событиям: вынесению на общественное обсуждение нового проекта закона о мирных собраниях и массовым задержаниям в преддверии и во время митингов 22 февраля. Метафорическое переосмысление словосочетания «демократия уже в пути» демократия как некий предвигающийся объект, которого опередили полицейские ведет к возникновению его нового значения, хотя страна официально считается демократической. То есть президент косвенно признает, что страна не демократическая, раз она еще в пути. Можно привести схожие примеры, как волна — «водяной вал» — «сильное, массовое проявление чего-либо» (волна недовольства); базар «место розничного торга» — «шум, беспорядок» (не заседание, а какой-то базар); зарубить «убить рубящим орудием» — «воспрепятствовать, лишить возможности сделать что-либо или быть кем-либо» (зарубить кандидатуру). Слова-метафоры нередко используются в каламбурах, основанных на игре разными значениями лексических единиц: «Депутаты! Кончайте базар — переходите к рынку».

Самой распространенной формой выражения метафоры являются двучленные словосочетания. Это могут быть генетивные обороты, построенные по модели «именительный падеж существительного + родительный падеж существительного»: *война законов - приводит к изданию противоречивых или даже взаимоисключающих правовых актов, которые как бы нейтрализуют друг друга и бездействуют, парад суверенитетов - это серия объявлений о независимости бывших советских республикв 1990-1991 годах. В результате либерализации политического режима и ослабления внутрипартийных институтов центр Союза предоставил возможность союзным республикам принимать решения о своей будущей судьбе., паралич власти.* Или атрибутивные словосочетания «прилагательное + существительное»: *обвальная приватизация, инфляционная спираль, идеологический вакуум.*

Распространенность метафор этого типа объясняется тем, что в них в наиболее явном виде обнаруживается сам механизм метафоризации. Метафора всегда бинарна (двухчленна), так как в ее основе лежит взаимодействие двух информационно-смысловых комплексов.

Тот объект, характеристики которого переносятся на другой, называется источником (поскольку он служит исходной точкой метафоризации), или метафорической моделью. Предмет или ситуация, которые образно интерпретируются с помощью метафорической модели, принято называть целью или объектом метафорического осмысления. Например, в метафорах война законов и паралич власти в роли источника выступают понятия «война» и «паралич», а целью, или объектом, метафорического осмысления являются законы (законодательная деятельность) и власть.

Так же на сайте деловых новостей Intellinews.com [6] пишут, что рост протестности в Казахстане сопровождается ограничением свободы Интернета: «One of the more remarkable occurrences in Central Asian politics this year was the sight of thousands of Kazakhs taking to the streets to protest at the shoo-in, far from democratic election of longtime president Nursultan Nazarbayev’s handpicked successor Kasym-Zhomart Tokayev in early June. Since then the “awakening” in Kazakhstan has continued with enough people getting the demonstrations bug to produce a series of unauthorised protests to keep the authorities uneasy. Одним из наиболее примечательных событий в политике Центральной Азии в этом году стало то, что тысячи казахов вышли на улицы, чтобы выразить протест против участия в выборах, далекого от демократических выборов, отобранных преемником бывшего президента Нурсултана Назарбаева в начале июня Касым-Жомарта Токаева. С тех пор «пробуждение» в Казахстане продолжилось, и достаточное количество людей получило ошибку демонстрации, чтобы произвести серию несанкционированных акций протеста, чтобы держать власти в напряжении» В данной статье метафора «пробуждение» означает, возрождение национального духа, которое является необходимым и достаточным условием возрождения самосознания народа.

На сегодняшний день в СМИ Запада обсуждаются основные темы, как осуществление демократических реформ Казахстана, сопряжённая с нарушением прав человека; о проведении мирных собраний, что связано с массовыми задержаниями во время мирных митингов. В сознании граждан западных стран через СМИ формируется образ Казахстана, представляющего собой сетку, в основу которой входит переплетение данных представлений, а фрагмент «демократия, авторитаризм» в ней является ключевым элементом.

Рассмотрим фрейм «Демократия и авторитаризм». Фрейм - это расшифровка, абстрактный образ для представления некоего стереотипа информации, некоторое описание сущности какого-то предмета или явления с помощью фиксированного набора стереотипных ситуаций; упорядоченные множества признаков текста и их значений. Например, в интернет издании Джеймстаунского фонда (англ. The Jamestown Foundation) — американская неправительственная исследовательская организация) в статье «Kazakhstan’s Troubled Political Transition» Publication: Eurasia Daily Monitor Volume: 16 Issue: 72 By: Paul Goble May 16, 2019 04:47 PM Age: 11 months фрейм «демократия» представлен метафорой «декоративная демократизация» Following Nazarbayev, many Kazakhstanis had expected a certain amount of, at least, **decorative democratization**, like what has occurred in some other post-Soviet states) в переводе: «...многие казахстанцы ожидали определенной степени, по крайней мере, декоративной демократизации, как это произошло в некоторых других постсоветских государствах. Однако этого не произошло. Вместо этого Токаев сохранил систему Назарбаева с незначительными изменениями. И многие из этих изменений были в отрицательном направлении» [7]. Эмоциональная составляющая метафоры воздействует на уровень восприятия, заставляя реципиента чувствовать разочарование и негодование. Декоративная или управляемая демократия, манипулируемая демократия — это политическая система, при которой демократическое законодательство и формальное соблюдение выборных процедур прикрывает фактическое неучастие гражданского общества в управлении государством и отсутствие влияния общества на власть. В отличие от открыто авторитарных и тоталитарных стран, режимы имитационной демократии не только называют себя демократическими, но стремятся сохранить внешние формальные признаки демократии, выхолостив ее реальное содержание. Сохранение демократического по форме законодательства имеет для таких режимов важное значение, позволяя «сохранить лицо» и ограничить как внешнее, так и внутреннее давление в пользу демократизации [8].

В статье интернет сайта «Encyclopædia Britannica», говорится: «... авторитаризм Назарбаева весьма жесткий, но при этом какой-то спокойный, он **соразмерен бескрайней казахстанской степи** и, судя по всему, адекватен нынешнему общественному настроению большинства казахов. Nazarbayev's leadership was initially restrained in relation to the leadership of neighboring Central Asian States; however, over time, it became increasingly authoritarian» [9], в переводе: Руководство Назарбаева изначально было сдержанным по отношению к руководству соседних государств Центральной Азии; однако со временем оно становилось все более авторитарным. Здесь метафорические выражения внутри политического дискурса обусловлены метафорическими концептами, как «**авторитаризм** весьма жесткий, но при этом какой-то **спокойный**, он соразмерен **бескрайней казахстанской степи**» формируют национально детерминированное пространство авторитарности.

Метафоризация основана на человеческой способности соизмерять, ассоциировать, и такое соизмерение происходит в соответствии с человеческим масштабом знаний и представлений. Лингвистическая наука все слова, использованные в переносном значении, называет метафорой, однако в литературоведении закреплены четкие определения эпитета и метафоры. К эпитетам относят образные **определения**, которые выделяют существенную черту в изображаемом явлении или предмете (седой туман, бездонное небо, снежный барс, т.е. барс на самом деле не из снега ). Например, в статье «Tracking one of the world's most elusive cats» американской газеты «The Washington Post» от May 24, 2018 By Adam Popescu, «Snow leopards exist in pockets in Afghanistan, Pakistan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Uzbekistan, Kazakhstan, Nepal, Bhutan, Russia and Mongolia, and in larger numbers in India and China» [10] (**Снежные Барсы** существуют в карманах в Афганистане, Пакистане, Кыргызстане, Таджикистане, Узбекистане, Казахстане, Непале, Бутане, России и Монголии, и в большем количестве в Индии и Китае). Речь идет о Снежном барсе обитающем в Казахстане и др. странах. Снежный барс стал официальным символом Казахстана, предложенным президентом Нурсултаном Назарбаевым в его Послании народу – «Стратегия-2030». Предки казахского этноса сакские племена, или азиатские скифы, часто изображали снежного барса на своих предметах ювелирного искусства, выполненных в знаменитом скифо-сибирском зверином стиле, для них этот обитатель снежных гор являлся неким сакральным символом. По этой причине создатели монумента Независимости решили увековечить преемственность традиций.

Метафора завоевывает позиции во всех областях применения языка. Использование метафоры всегда преследует какую-либо цель. С точки зрения политического дискурса, чаще всего метафора используется для придания убедительности, образности и побудительности тексту или речи. Например, в американской газете «The Washington Post» June 6, 2016, в статье «Kazakhstan had huge protests, but no violent crackdown. Here’s why.» Erica Marat приводится понятие «мягкой силы»: «[The power of **soft power** in Kazakhstan] I call this interruption of typical repression patterns “transformative violence” — that watershed moment when the state crosses the line and deploys an unacceptable level of violence. Such transformative violence must be perceived as unjust, be “observable” and involve brutal physical violence. These types of extraordinary events are significant because the accompanying repression becomes an independent variable that shifts the relationship between the state and opposition forces. [11] ([Власть "**мягкой силы**" в Казахстане] Я называю это прерывание типичных репрессий “преобразующим насилием” — переломным моментом, когда государство переходит черту и применяет неприемлемый уровень насилия. Такое преобразующее насилие должно восприниматься как несправедливое, " наблюдаемое” и сопряженное с жестоким физическим насилием. Такие экстраординарные события имеют большое значение, поскольку сопровождающие их репрессии становятся независимой переменной, которая меняет отношения между государством и оппозиционными силами.)» Метафорическое выражение «мягкая сила» стал достаточно часто появляться в новостных сводках, а так же в высказываниях различных специалистов в области политологии и общественных отношений. Выражение «мягкая сила» или «soft power» впервые появилось в книге американского политолога Джозефа Ная в девяностых годах. Как гласит народная мудрость «Вода камень точит», вода несмотря на свою очевидную «слабость» перед камнем, спустя время и постоянное незаметное воздействие, берет верх. А философия мягкой силы применительно к государству и власти: «Лучшие вожди те, кого народ не замечает». То есть хороший вождь закончит свое дело, деланное руками народа, при этом народ считает что все происходило по их желанию и плану. Это концепция не борьбы с мнениями, а направление их в нужное власти русло. Власть культурная, «власть мудрецов» направляет людей некими невидимыми и неявными силами, настраивая их на нужный ему лад. Тогда, как говорят древние китайские философы, народ будет наилучшим образом подчинен, т.к. не будет чувствовать какого-то гнета власти, и будет уверен в том, что все действия исходят от самого народа. Это, в некотором роде, есть концепция конфуцианства.

Метафора является мощным средством преобразования существующей в сознании адресата политической картины мира, побуждения его к определенным действиям и формирования у него необходимого адресанту эмоционального состояния [12]. Например, в статье « China Has Detained Up to a Million Muslims. Here’s What You Need to Know» By Karen Leigh | Bloomberg September 5, 2018 прагматическая функция метафоры выполняет побудительную роль, то есть «Their reasons are threefold: Most enjoy a friendly relationship with China, a major trade **partner and aid donor** (Их причины тройственны: большинство из них поддерживают дружеские отношения с Китаем, крупным торговым партнером и **донором помощи**)». То есть факт того, что Китай является «**донором помощи**» **побуждал** правительства мусульманских стран, в том числе и Казахстана **к воздержанию** от публичных заявлений, по поводу репресий против мусульман в Синьцзяне. Относительно выражения «донор помощи», китайские эксперты относят торговлю с Африкой к формам помощи развитию. По их мнению, китайские товары могут повышать благосостояние африканского населения, а импорт африканской продукции Китаем стимулирует развитие местного производства, ориентированного на экспорт.

Через метафору человек не только познает, структурирует, но и оценивает окружающую действительность. Неслучайно метафора рассматривается как один из способов создания языковой картины мира. Выбор и использование оценочных метафор - показатель того, как воспринимается и осмысляется говорящим окружающий мир. Например, в отрывк вышеназванной статьи встречаем оценочные метафоры: «China is buying a world of headaches», интернет версии газеты «The Washington Post» By David Von Drehle, Columnist, August 7, 2018 «And China is doing so under two large and **looming clouds**. The first is its **dismal demography**. Its working-age population will shrink about 10 percent by 2030 — and the **dwindling of the nation** will likely accelerate from there. ....To **disperse the clouds**, China would need to open itself up — to immigration, as a way of brightening the demographic picture, and **to market liberalization**. It’s likely, though, that China’s ruling Communist Party will find such openness threatening. Indeed, Xi is pushing China in the opposite direction, using high-tech surveillance of both physical and virtual spaces to create an all-seeing, all-controlling government worthy of the term «Orwellian». (И Китай делает это под двумя большими и **надвигающимися тучам**. Во-первых, его **мрачная демография**. Ее трудоспособное население страны сократится к 2030 году около 10 процентов — и **угасания нации**, вероятно, ускорится оттуда. Китаю нужно только посмотреть на соседнюю Японию, чтобы увидеть, что сокращающееся, стареющее население делает для экономического роста.

Второе **темное облако** - это переход от частного предпринимательства к поддержке государственных компаний под властью самодержавного Си Цзиньпина. Командно-Контрольная экономика может обеспечить степень предсказуемости, неизвестную в рыночной экономике, по крайней мере на некоторое время. Но они не обеспечивают динамизма и инноваций, необходимых для финансирования сверхдержавы.

Чтобы рассеять облака, Китаю нужно будет открыться — иммиграции, как способу **осветления** **демографической картины, и либерализации рынка**. Однако вполне вероятно, что правящая Коммунистическая партия Китая найдет такую открытость угрожающей. Действительно, Си толкает Китай в противоположном направлении, используя высокотехнологичное наблюдение как за физическим, так и виртуальным пространством, чтобы создать всевидящее, все контролирующее правительство, достойное термина «оруэлловское» [13].

Испольование адресантом метафор «**надвигающиеся тучи**», «**мрачная** демография», «**угасание** нации» по отношению к реальным событиям, то есть к будущему Китая, к ее амбициозной инициативе по созданию инфраструктуры которая проходит через Казахстан, Туркменистан и др. страны Азии для транспортировки и торговли являются имплицитной негативной оценкой ситуации в целом, а «**осветление** демографической картины, и либерализация рынка» оценка позитивного решения проблемы. Оценочная метафора обладает гибкостью и многослойностью, позволяющей, с одной стороны, варьировать интенсивность оценки, с другой - транслировать адресату сразу несколько оценочных импликатур.

Люди с метафорическим мышлением, передают и быстро улавливают метафорическую информацию. Данная функция заключается в непосредственно прямой передаче информации, причем зачастую метафора облегчает данный процесс, обращаясь к другой, более знакомой понятийной области. Рассмотрим некоторые разновидности коммуникативной функции метафоры: Например, в газете «The Washington Post», January 4 2019, в статье «Fact-checking Trump’s freewheeling Cabinet session» By Glenn Kessler and Salvador Rizzo «So Trump says the United States was charged “millions and millions of dollars” for “flights over his country” and claims the other leader says he won’t charge the country. But in the case of Kazakhstan, the agreement already says the United States will not be charged.

But maybe Trump did not know that and Nazarbayev just restated the existing agreement? Trump has previously claimed he got China’s president to reopen its market to American beef even though the deal had already been reached during the Obama administration. (Таким образом, Трамп говорит, что Соединенные Штаты взимали “**миллионы и миллионы долларов**” за “**полеты над своей страной**” и утверждает, что другой лидер говорит, что он не будет взимать плату с Страны. Но в случае с Казахстаном в соглашении уже говорится, что США не будут платить.

Но, может быть, Трамп этого не знал, а **Назарбаев просто переформулировал существующее соглашение**? Трамп ранее утверждал, что он заставил президента Китая открыть свой рынок для американской говядины, хотя сделка уже была достигнута во время администрации Обамы» [14].

Метафорические выражения Трампа “миллионы и миллионы долларов” за “полеты над своей стр аной” помогает ему передать информацию, которую он по тем или иным причинам не считает целесообразным обозначить прямо, при помощи непосредственных номинаций. Действие метафоры заключается в балансировании между сказанным и несказанным, определенным и неопределенным, позволяя реципиенту догадываться о ее истинном значении, т.е. о том, что Америка за полеты над своей страной взымает миллионы, а за свои полеты над другими странами платить не собирается.

**ЗАКЛЮЧНИЕ.** Таким образом, анализы более твухсот статей из газет «The Washington Post», интернет издания BBC и некоторых других нескольких англоязычных изданий относительно метафорического моделирования образа Казахстана показывают, что метафора может быть с успехом использована в ситуациях аргументативного дискурса для отстаивания определенной точки зрения. Так как метафора способна оказывать непосредственное влияние как на интеллектуальный, так и на эмоционально-волевой компоненты сознания реципиента, в результате употребления метафор, распространенных в определенном социуме, могут возникать прагматические эффекты сопереживания, соразмышления, совместной оценки или языкового / неязыкового действия. Эта особенность часто эксплуатируется в публицистическом стиле, где первостепенная цель - поддержка публики.

**СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ.**

1 Ярошенко О.А. Метафорическое моделирование образа России (на материале англоязычного масс-медийного политического дискурса) /О. А. Ярошенко// Научное сообщество студентов XXI столетия. – 2015. - №5. – С. 35-38.

2 Чудинов А. П. Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации: учеб. пос. / А. П. Чудинов. – Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т, 2003. – 248 с.

3 Засурский, И. Масс-медиа второй республики / И. Засурский. – М.: Издво МГУ, 1999. – 272 с.

4 Арнольд, И. В. Стилистика современного английского языка [Текст] /И. В. Арнольд. – М.: Просвещение, 1981. – 300 с.

5 https://clck.ru/MykCF журнал Economist

6 https://clck.ru/MykJb

7 <https://clck.ru/MynRe>

8 https://proza.ru/2019/08/15/311)

9 <https://clck.ru/MyoZm>

10 https://clck.ru/N2vGD

11 «The Washington Post» June 6, 2016, «6 Kazakhstan had huge protests, but no violent crackdown. Here’s why»

12 «The Washington Post» By David Von Drehle, Columnist, August 7, 2018

13 «The Washington Post», January 4 2019, «Fact-checking Trump’s freewheeling Cabinet session»

«**REFERENCES»**

1 Yaroshenko O. A. (2015) Metaforicheskoye modelirovaniye obraza Rossii (na materiale angloyazuchnogo mass-mediinogo politicheskogo diskursa) [Metaphorical modeling of the image of Russia (based on the material of the English-language mass-media political discourse)]. Nauchnoe soobshestvo studentov XXI stoletiya - Scientific community of students of the XXI century, 5, 35-38.

2 Chudinov A. P. (2003). Metaforicheskaya mozaika v sovremennoi politicheskoi kommunikatsii [Metaphorical mosaic in modern political communication]. Yekaterinburg: Ural state pedagogical University.

3 Zassurski I (1999). Mass media vtoroi respubliki [Mass media of the second Republic]. MGU

4 Arnold I. V. (1981). Stilistika sovremennogo angliskogo yazuka [Stylistics of modern English]. Moscow: Prosvesheniye.

5 https://clck.ru/MykCF журнал Economist

6 https://clck.ru/MykJb

7 <https://clck.ru/MynRe>

8 https://proza.ru/2019/08/15/311)

9 <https://clck.ru/MyoZm>

10 https://clck.ru/N2vGD

11 «The Washington Post» «6 Kazakhstan had huge protests, but no violent crackdown. Here’s why» June 6, 2016

12 «The Washington Post» By David Von Drehle, Columnist, August 7, 2018

13 «The Washington Post», , «Fact-checking Trump’s freewheeling Cabinet session» January 4 2019

*M. J. Sumanova*

*undergraduate, InEU*

*KSU "Oryol secondary school of the shcherbaktinsky district" of the akimat of the shcherbaktinsky district, Pavlodar region, Kazakhstan*

[*mari\_k\_a@mail.ru*](mailto:mari_k_a@mail.ru)

*Metaphorical modeling of the image of Kazakhstan on the materials of English-language media*

*Abstract: the article uses the material of the English-language media to consider the means of creating an image of Kazakhstan in the discourse. The author analyzes such a stylistic device as a metaphor, which allows forming an image of a country with a certain value. The conclusion is made about the creation of an image due to a complex of materials written in a single ideological and evaluative direction, with constant updating within a given paradigm of values.*

*Keywords: metaphorical modeling, images, mass media, information resources, metaphorization, frame.*

*М. Ж. Сумьянова*

*магистрант, ИнЕУ*

*Шарбақты ауданы әкімдігінің "Шарбақты ауданының Орловка жалпы орта білім беру мектебі" КММ, Павлодар облысы, Қазақстан*

*mari\_k\_a@mail.ru*

*Ағылшын тілді БАҚ материалдарында Қазақстан бейнесін метафорикалық модельдеу*

*Аннотация: мақалада материалында ағылшын тілді БАҚ-та қаралады құралдар жасау, салауатты Қазақстанның дискурста қолданылуы. Белгілі бір бағалаумен елдің бейнесін қалыптастыруға мүмкіндік беретін метафора сияқты стилистикалық тәсіл талданады. Бірыңғай идеологиялық-бағалау арнасында жазылған материалдар кешені есебінен бейнені құру туралы қорытынды алынды.*

*Түйінді сөздер: метафориялық моделдеу, бейне, бұқаралық ақпарат құралдары, ақпараттық ресурстар, метафоризация, фрейм.*